

Neu  
erschienen!

# Der Südtiroler Sonderwortschatz aus plurizentrischer Sicht

Heidemaria Abfalterer



INNSBRUCKER BEITRÄGE ZUR KULTURWISSENSCHAFT –  
GERMANISTISCHE REIHE

Band 72

Heidemaria ABFALTERER

**Der Südtiroler Sonderwortschatz aus plurizentrischer Sicht.**  
Lexikalisch-semantische Besonderheiten im Standard-  
deutsch Südtirols.

2007. 300 Seiten. EUR 24,00. ISBN 978-3-901064-35-7

in series  
innsbruck university press

Band 72

Heidemaria ABFALTERER

**Der Südtiroler Sonderwortschatz aus plurizentrischer Sicht.**

Lexikalisch-semantiche Besonderheiten im Standard-  
deutsch Südtirols.

2007. 300 Seiten. EUR 24,00. ISBN 978-3-901064-35-7

Gibt es Besonderheiten im Südtiroler Wortschatz? – Diese Frage soll im vorliegenden Buch beantwortet werden. Die Auswertung einer umfangreichen, im Rahmen eines wissenschaftlichen Projekts erstellten „Datenbank zum Südtiroler Deutsch“ zeigt, dass es auch in der Standardsprache Südtirols eine Vielzahl an Wörtern gibt, die Deutsche, Österreicher und Schweizer gar nicht oder in der verwendeten Bedeutung so nicht kennen – genau so wie die Deutschen, Österreicher und Schweizer ebenfalls jeweils ganz „eigene“ Wörter und Ausdrücke verwenden. Oft sind es gerade diese typischen Wörter, die das besondere Lokalkolorit einer Region ausmachen. In Südtirol allerdings interpretiert man Besonderheiten auch als Anzeichen für Überfremdung und Separation vom deutschen Sprach- und Kulturraum. Es war daher an der Zeit, diesen emotionalen Eindrücken eine wissenschaftlich objektive Untersuchung und Darstellung gegenüber zu stellen. Im Mittelpunkt der Arbeit stehen rund 600 Südtirolismen, übersichtlich präsentiert in Form von Wörterbuchartikeln, versehen mit Anwendungsbeispielen und teilweise unter Angabe der Entsprechungen in den deutschsprachigen Nachbarländern. Man findet nicht nur Informationen darüber, was es mit dem *Hydrauliker* auf sich hat oder wie denn ein *Speltenzaun* beschaffen ist, sondern erfährt auch etwas über den Einfluss des Italienischen auf den Südtiroler Wortschatz. Wer noch mehr ins Detail gehen will, kann sich einen Überblick darüber verschaffen, wie sich der Sonderwortschatz auf einzelne Sachbereiche wie Alltag, Schule, Beruf oder Verwaltung aufteilt oder hat die Möglichkeit, sich in die sprachwissenschaftliche Analyse zu einzelnen Wörtern zu vertiefen.

Nicht nur für SprachwissenschaftlerInnen, sondern für alle, die mit Interesse die Zusammenhänge zwischen gesellschaftspolitischen und kulturellen Entwicklungen und Sprachwandel beobachten, bietet dieses Buch eine Fülle von wissenschaftlich zuverlässigen Detailinformationen, die ein vertieftes Verständnis für diese Zusammenhänge ermöglichen.

### Kontakt / Bestellungen

#### Institut für Germanistik

Universität Innsbruck, Innrain 52 / A-6020 Innsbruck  
Tel. +43 (0) 512 / 507 -4149, Fax +43 (0) 512 / 507 -2899  
E-Mail: [Germanistische-Reihe@uibk.ac.at](mailto:Germanistische-Reihe@uibk.ac.at)

Bestellungen an Ihre Buchhandlung oder an unsere Adresse